

E148 - The Search for the Rare Bikochu Beetle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

Hey boys, listen up!

[00:16] ---

Humans aren't such a big deal

[00:22] ---

Who needs tomorrow anyway,

[00:26] ---

so don't hide your fists

[00:31] ---

You're not old enough

[00:33] ---

to sell your dreams away to uncertainty

[00:40] ---

Hey boys, you're the only ones

[00:45] ---

who can pull the trigger in your heart

[00:50] ---

All the kids said

[00:52] ---

We're living in this senseless, ridiculous,

[00:55] ---

awesome world right at this moment,

[00:59] ---

All the kids said

[01:02] ---

Don't forget every truth or lie

[01:09] ---

All the kids said

[01:11] ---

We're way too young to die

[01:14] ---

In this empty town lined with empty faces

[01:19] ---

All the kids took off

[01:21] ---

into this windless night

[01:23] ---

Because they want to change something

[01:58] ---

Huh, it's Lady Tsunade.

[02:01] ---

Huh? You guys are...

[02:03] ---

Hey, are you visiting someone
at the hospital too?

[02:06] ---

Yes.

[02:07] ---

You too, Lady Tsunade?

[02:09] ---

Well, I guess...

[02:11] ---

She just doesn't want to stay
in the executive office...

[02:13] ---

Shut up!

[02:15] ---

Hinata, don't faint when
you see Kurenai Sensei.

[02:19] ---

P-Please let's not talk about that.

[02:22] ---

Did something happen?

[02:23] ---

When we were visiting Naruto
in the hospital in the past...

[02:25] ---

Shino!

[02:26] ---

This girl fainted when she saw Naruto
all covered with bandages.

[02:30] ---

Kiba!

[02:31] ---

I'll...I'll be fine this time!

[02:34] ---

I finally found you...!

[02:36] ---

Old Lady Tsunade, I need

to talk to you!

[02:45] ---

Huh? Hinata!

[02:47] ---

Naruto...

[02:48] ---

- Naruto is...so close!

- Hinata? Hinata! What's wrong?

[02:53] ---

Your face looks a little red...

[02:55] ---

Do you have a fever or something? Huh?

[02:59] ---

Hey...

[03:07] ---

H-Hey, Hinata...?!

[03:09] ---

Hey Hinata!

[03:11] ---

Are you okay?!

Get a hold of yourself!

[03:14] ---

Hinata!

[03:16] ---

Naruto...

[03:18] ---

The Search for
the Rare Bikochu Beetle

[03:32] ---

Hey, you woke up.

[03:34] ---

So Mizuki didn't know anything,
you said?

[03:36] ---

Tsunade interrogated him herself.

[03:40] ---

He didn't have any information

[03:42] ---

that would lead to Orochimaru's
current whereabouts...

[03:46] ---

After all, that guy was nothing but
a disposable pawn to Orochimaru, huh.

[03:52] ---

So it seems...

[03:53] ---

We still don't know where

Sasuke went...

[03:56] ---

And that's the result after
a desperate fight with Mizuki...

[04:00] ---

That can't sit right with
Naruto either...huh?

[04:04] ---

Please Old Lady Tsunade,
say it's okay!

[04:07] ---

When I say no, I mean no!

[04:09] ---

As a result, Lady Tsunade wasn't able
to concentrate on her work.

[04:14] ---

Naruto's been breathing down
her neck the whole time

[04:17] ---

asking her to let him go off
in search of Sasuke.

[04:19] ---

So she sneaked out
of her office, but...

[04:23] ---

He was lying in wait for her here.

[04:26] ---

Naruto...

[04:28] ---

I've asked you numerous times already!

[04:30] ---

Please let me go in search
of Sasuke!

[04:33] ---

I've told you numerous times already.
Impossible!

[04:36] ---

Why!

[04:38] ---

You have some training to do!

[04:41] ---

I can't because Pervy Sage
isn't around!

[04:44] ---

We have zero leads on either
Orochimaru and Sasuke.

[04:48] ---

So how are you planning
to search for him?

[04:49] ---

I can figure it out somehow!

[04:52] ---

If there aren't any leads,
I'll go find some!

[04:54] ---

So please let me go do it!

[04:56] ---

You're stubborn, aren't you?

[04:58] ---

You're stubborn too,
Old Lady Tsunade!

[05:00] ---

- Please let me go!
- No, you may not!

[05:02] ---

If I say I'm going, I'm going!

[05:03] ---

Shut up! No means no!

[05:11] ---

Byakugan!

[05:17] ---

All right! Good work, Neji!

[05:20] ---

Move in another half step
right there!

[05:21] ---

Yes sir!

[05:34] ---

Sorry to keep you waiting.

[05:41] ---

Let's take a break, Neji.

[05:44] ---

Yes.

[05:49] ---

Have some tea too.

[05:52] ---

Thank you...

[05:55] ---

If Hinata was here,
she should have observed a little.

[06:01] ---

Hinata prepared this...?

[06:04] ---

It would supplement her training

by observing...

[06:24] ---

Byakugan!

[06:41] ---

Let's take a break.

[06:42] ---

Yes.

[06:43] ---

Food! Food!

[06:48] ---

That was pretty well done.

[06:50] ---

I would say that you're getting closer
to perfecting the technique.

[06:52] ---

It's thanks to you both.

[06:54] ---

You're so kind to join me
in my special training every day...

[06:58] ---

We're a team.

[06:59] ---

When a comrade in the team
is in a fix,

[07:01] ---

one offers a helping hand.

[07:03] ---

That's only natural...

[07:05] ---

A comrade...

[07:08] ---

If a comrade suddenly disappears,

[07:13] ---

it must be awfully hard.

[07:17] ---

You're talking about Naruto,
aren't you?

[07:22] ---

Isn't there some way
we could help him?

[07:25] ---

I'd like to help him out in
some way too...but...

[07:31] ---

Lady Hokage was telling Naruto...

[07:34] ---

that there are no leads at all.

[07:39] ---

There may be one resource...

[07:42] ---

Really?!

[07:45] ---

I'm talking about Bikochu.

[07:47] ---

Bikochu?

[07:50] ---

Are you talking about
those rare insects...?!

[07:53] ---

I have heard that they had
become extinct some time ago.

[07:56] ---

Since there was a possibility
that they could become extinct,

[07:58] ---

the Aburame Clan discontinued
using them,

[08:02] ---

so a miniscule number of them
should still be alive.

[08:06] ---

Lady Tsunade, what are Bikochu?

[08:09] ---

Well...it's not surprising that
you don't know about them.

[08:13] ---

The last time that Bikochu
were used

[08:15] ---

was before the last Great War...

[08:19] ---

Bikochu are one kind of insect
used by insect handlers.

[08:23] ---

Larvae which have hatched from eggs
become chrysalises in no time at all,

[08:26] ---

then emerge and turn
into imagos.

[08:29] ---

They are then made to
recognize scents...

[08:31] ---

and they are able to track

even the faintest scent...

[08:34] ---

to its source.

[08:37] ---

Their olfactory sense is several thousand times greater than a Ninja Hound's.

[08:40] ---

They are insects capable of exhibiting that skill in an exceptional way.

[08:45] ---

However, Bikochu lay eggs only once every several years...

[08:51] ---

This year is actually the year in which they lay eggs.

[08:54] ---

And right now is exactly the time when they hatch.

[08:57] ---

I see.

[08:58] ---

There are still some of Sasuke's belongings left in the village...

[09:01] ---

Right?

[09:02] ---

If one makes the Bikochu, recognize that scent...

[09:05] ---

We may be able to locate Sasuke's whereabouts, right?

[09:11] ---

What is the probability of finding a Bikochu?

[09:14] ---

Frankly speaking, not very high. Perhaps 10%.

[09:19] ---

10% huh...

[09:29] ---

As you guys know,

[09:31] ---

the situation in the village is currently very grave...

[09:35] ---

We don't have the leeway of allowing even Genin to sit around and play.

[09:39] ---

However, fortunately or unfortunately,
Kurenai has been hospitalized,

[09:43] ---

so you guys, Squad Eight,
no longer have a mission.

[09:48] ---

Rather than just letting
you sit around and play,

[09:50] ---

I'd rather place my bet
on that 10% possibility.

[09:54] ---

Huh... you mean...

[09:58] ---

Shino Aburame. Kiba Inuzuka.
Hinata Hyuga.

[10:01] ---

I order you to search for
the Bikochu!

[10:04] ---

- All right! - All right!

[10:06] ---

I designate Shino
as the leader this time.

[10:08] ---

And...that spy up there!

[10:17] ---

Oww...!

[10:19] ---

Naruto...

[10:20] ---

You're going to go even if
I try to stop you, right?

[10:22] ---

Yup!

[10:24] ---

In that case, I have no choice
but to let you go...

[10:27] ---

However...

[10:29] ---

This is your last chance.

[10:31] ---

If you don't find the Bikochu...

[10:34] ---

you must give up on Sasuke!

[10:36] ---

Wha--?

[10:37] ---

You understand?!

[10:38] ---

It'll be fine...

I'll find it without fail.

[10:42] ---

All right. You won't go back
on your word, right?

[10:44] ---

Yeah! Leave it to me!

[10:48] ---

You're easily pleased, aren't you?

[10:50] ---

Owww!

[10:53] ---

Naruto...

[11:09] ---

Sasuke...

[11:17] ---

Hinata.

[11:20] ---

Good morning.

[11:23] ---

Neji will be here soon
for his training...

[11:25] ---

Please prepare tea as always.

[11:27] ---

Well...

[11:28] ---

Huh? What's the matter?

[11:30] ---

I need to go...
on a mission starting now...

[11:33] ---

A mission, huh...

[11:34] ---

In that case, it can't be helped...

[11:36] ---

I'm heading out...

[11:39] ---

Don't be a burden to the others.

[11:44] ---

Yes, sir!

[11:57] ---

I'm...I'm sorry! I'm in a hurry...

[12:03] ---

The way she handled
her physical response just now...

[12:06] ---

Hinata...

[12:10] ---

You're late, Hinata!

[12:13] ---

I'm sorry!

[12:16] ---

All right then! Let's head out!

[12:19] ---

Let's go!

[12:23] ---

Huh?

[12:24] ---

Why are you walking at
such a leisurely pace?!

[12:27] ---

It takes a Shinobi two days on foot

[12:29] ---

to get to the habitat of
the Bikochu ...

[12:32] ---

There's no need to make haste
from the very start.

[12:38] ---

But what if the eggs hatch
before we get there?

[12:42] ---

The eggs of Bikochu only hatch
on the day after it's rained...

[12:46] ---

There's no sign of it
raining any time soon...

[12:48] ---

But...if by some remote chance...

[12:50] ---

Naruto.

[12:51] ---

Wh-What is it?

[12:52] ---

I am the leader of this team.

[12:55] ---

While we are on this mission,
you will obey the orders of your leader.

[13:04] ---

Kiba, I can't believe you're able
to work with that kind of guy...

[13:09] ---

Well, I've gotten used to it...

[13:12] ---

I'm sure you'll bond with him too, Naruto.

[13:16] ---

I wonder about that...

[13:25] ---

Naruto and the others
left a while ago.

[13:28] ---

I see.

[13:30] ---

Didn't you want to go too?

[13:34] ---

When it comes to searching
for insects,

[13:35] ---

Shino, who's an insect handler,
is number one...

[13:38] ---

And then Hinata who has Byakugan...

[13:40] ---

and Kiba and Akamaru who have
sensitive noses are there too...

[13:43] ---

So there's really no role that
I could play!

[13:46] ---

What I must do right now...

[13:48] ---

is to become a Medical Ninja
as soon as I possibly can!

[14:01] ---

What's the matter, Shino?!

[14:02] ---

The sun's going down.
We're setting up camp.

[14:05] ---

Got it.

[14:06] ---

- Huh? - Okay.

[14:07] ---

Huh? What...?!

[14:08] ---

We're gonna set up
camp already?!

[14:11] ---

I'm not tired at all yet!
Let's go further!

[14:16] ---

Naruto, the leader of
this team is me.

[14:21] ---

I-I understand!

[14:25] ---

Okay then...let's sleep.

[14:26] ---

Huh...we're gonna sleep already?!

[14:29] ---

Many animals and plants
go to sleep at sunset

[14:33] ---

and awake at sunrise.

[14:35] ---

In order to search for insects,

[14:36] ---

we must understand the rhythm
of living creatures with our own bodies...

[14:40] ---

But...the sun's just set...

[14:44] ---

Naruto, I am the leader of this team...

[14:46] ---

Okay, okay. I got it!

[14:51] ---

There's no way
I can sleep so early...

[14:57] ---

Yeah, right...

[14:58] ---

All that complaining and guess
who's the first one to fall asleep?

[15:32] ---

I have to pee...

[15:45] ---

Huh?

[15:46] ---

Huh?

[15:48] ---

What's that?

[15:59] ---

It's a waterfall...

[16:02] ---

Hey... Is somebody there?

[16:27] ---

S-Say...

[16:32] ---

Damn it...!

[16:34] ---

S-Sorry. Did I scare you?

[16:37] ---

Huh?

[16:41] ---

There's nobody there...

[16:51] ---

Huh, Naruto...

Did you catch a cold?

[16:53] ---

Yeah...a little...

[16:58] ---

After sleeping so much
you're still tired?

[17:01] ---

Well, uh...

[17:02] ---

When I woke up last night to pee,
I saw something awesome...

[17:06] ---

Did you catch a cold too, Hinata?

[17:08] ---

No, I'm okay...

[17:10] ---

And...what was that awesome thing?

[17:12] ---

It was a beautiful woman
in the middle of the waterfall!

[17:15] ---

Huh?

[17:17] ---

When that person moved her arms,
the water would suddenly move too!

[17:21] ---

It was awesome!

[17:23] ---

And what happened then...

[17:24] ---

When I tried to speak to her,
she suddenly vanished.

[17:28] ---

You must have been dreaming
or something.

[17:33] ---

It's starting to feel that way...

[17:35] ---

You idiot!

[17:37] ---

Your face is red, Hinata.

[17:40] ---

You might have really
caught a cold.

[17:42] ---

Huh...really, I'm fine...

[17:49] ---

This fruit is edible.

This will be our meal today.

[17:53] ---

Got it.

[17:56] ---

We can save on
our food supplies too.

[17:59] ---

There's one thing
I need to warn you about.

[18:02] ---

On rare occasions, this fruit grows
to the size of a human being.

[18:05] ---

However, those fruits
are damaged inside.

[18:07] ---

Don't tamper with them
under any circumstance.

[18:09] ---

There's nobody who would
eat something that huge.

[18:12] ---

N-Naruto...!

[18:15] ---

He's eating it...

[18:25] ---

Naruto... We're going on ahead...

[18:27] ---

I'll...I'll be right behind you!

[18:30] ---

Sorry to keep you waiting!

[18:36] ---

Wait just a second!

[19:04] ---

Hey...aren't we there yet?

[19:09] ---

Yes.

[19:11] ---

We're here!

[19:12] ---

What...?

[19:20] ---

Wow!

[19:23] ---

I've never seen anything
like this before.

[19:26] ---

This certainly isn't a place
where humans could inhabit.

[19:29] ---

That's right...
That's why it's paradise for insects.

[19:33] ---

D-Don't tell me...

[19:36] ---

Could it be that...over there...?

[19:39] ---

You mean that's where
the Bikochu are?

[19:41] ---

No problem.
It's better than the Chunin Exam.

[19:49] ---

Damn...The foothold crumbles easily...

[19:53] ---

- Naruto... - What?

[19:55] ---

As the leader, I'm warning you...

[19:58] ---

At a time like this,
what is it?!

[20:00] ---

Don't fall.

[20:01] ---

I already know that
without your telling me!

[20:06] ---

Naruto!

[20:09] ---

No way...!

[20:16] ---

That was close...

[20:20] ---

Those were insects, huh...

[20:22] ---

That's why I warned you.

[20:25] ---

When this mission is over,

[20:26] ---

I'm definitely gonna kick
that guy's butt!

[20:35] ---

This is...the Bikochu forest.

[20:42] ---

Let's go.

[20:54] ---

There's no mistake.
Those are Leaf Shinobi.

[20:58] ---

The fact that those guys came to
a place like this

[21:00] ---

means their objective is...

[21:02] ---

Yeah...it's the same as ours...
the Bikochu.

[21:07] ---

We're not gonna let them
take any Bikochu.

[21:09] ---

The Bikochu, ...
belong to us, the Kamizuru Clan!

[21:28] ---

Crappy news pass us by

[21:32] ---

And you become speechless

[21:37] ---

My voice is way too soft

[21:42] ---

So you don't answer

[21:46] ---

You're crying Crying alone

[21:51] ---

What can I do? I'm crying too

[21:56] ---

“Let my lonely scream ring out
through the night”

[21:58] ---

I'll thrash this confused era
with my speed Yeah

[22:07] ---

And I'll thrash this confused night
with my speed Yeah

[22:17] ---

I'll thrash them with my piercing guitar
and my speed Yeah

[22:26] ---

This sinking world and its evil bastards,
I'll kick their butt Yeah

[22:51] ---

Huh! If you're talking about
the insect in this photograph,

[22:53] ---

I'm very familiar with it.

[22:54] ---

- Huh? - Really?!

[22:55] ---

Damn...Don't tell me
that was a Bikochu?

[23:00] ---

Where did you see it?

[23:01] ---

I heard some rustling in the kitchen
in the middle of the night,

[23:03] ---

and I unintentionally threw
a slipper at it...

[23:04] ---

Wait a second...

[23:05] ---

N-Naruto...

[23:07] ---

What you're talking about
is an ordinary cockroach.

[23:11] ---

Next episode: “What's the Difference?
Don't All Insects Look Alike?”

Revision #1

Created 2024-02-26 05:25:30 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:51 UTC by whimsee